

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**  
Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> fruites et légumes frais	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21401-155133/A	<b>Date</b> 2015-09-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21401-15-5133	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-5-44019 (535)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-535-6662	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2015-09-02	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-09-19</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Carriere, Nancy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin535
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 286-5423 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

21401-155133/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21401-15-5133

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

KIN-5-44019

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin535

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**ci-jointe**

**La présente modification 001 est apportée pour les raisons suivantes :**

1. Enlever les établissements Fenbrook et Beaver Creek de la base de paiement pour la région de Kingston et créer une nouvelle base de paiement pour Beaver Creek et Fenbrook;
  2. Modifier la demande d'offre à commandes et inclure les établissements Fenbrook et Beaver Creek comme troisième option possible;
  3. Ajouter de nouveaux articles à la base de paiement;
  4. Répondre aux questions des fournisseurs potentiels pour le compte du Canada.
- 

**A. RÉFÉRENCE :** Annexe B et Annexe B1  
**SUPPRIMER :** Au complet  
**INSÉRER :** Annexe, B1A, B2 et B3

**B. RÉFÉRENCE :** Demande d'offre à commandes, Partie 1 – Renseignements généraux, 1.2 Sommaire

Le Service correctionnel du Canada souhaite obtenir des fruits et des légumes frais sur demande. Ce besoin vise plusieurs emplacements tels qu'indiqués à l'annexe A, Besoin, ci-après. Le Canada a l'intention d'établir une (1) offre à commandes individuelle régionale pour les établissements de la région de Kingston, qui inclut également l'Établissement Beaver Creek et l'Établissement Fenbrook et une (1) offre à commandes individuelle régionale pour l'Établissement Grand Valley situé à Kitchener (Ontario). Toutes les destinations se trouvent à l'annexe C, Adresses des destinations, ci-jointe.

Un offrant peut soumettre une offre pour un emplacement ou les deux. Dans le cas où un offrant est retenu pour les deux emplacements, seule une (1) offre à commandes individuelle régionale sera attribuée pour cette période.

**SUPPRIMER :** Au complet

**INSÉRER :** Demande d'offre à commandes, Partie 1 – Renseignements généraux, 1.2 Sommaire

Le Service correctionnel du Canada souhaite obtenir des fruits et des légumes frais sur demande. Ce besoin vise plusieurs emplacements tels qu'indiqués à l'annexe A, Besoin, ci-après. Le Canada a l'intention d'établir une (1) offre à commandes individuelle régionale pour les établissements de la région de Kingston, une (1) offre à commandes individuelle régionale pour les établissements Fenbrook et Beaver Creek et une (1) offre à commandes individuelle régionale pour l'Établissement Grand Valley situé à Kitchener (Ontario). Toutes les destinations se trouvent à l'annexe C, Adresses des destinations, ci-jointe.

Un offrant peut soumettre une offre pour un emplacement ou les deux. Dans le cas où un offrant est retenu pour les deux emplacements, seule une (1) offre à commandes individuelle régionale sera attribuée pour cette période.

**C. RÉFÉRENCE :** Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.1.1 Évaluation financière, 4.1.1.1, Critères financiers obligatoires

Les annexes B et B1 seront évaluées séparément à l'aide des critères suivants :

L'offrant doit remplir l'annexe B, Base de paiement, emplacements de la région de Kingston, emplacements et/ou l'annexe B1, base de paiement, Établissement Grand Valley, et la présenter avec son offre, en dollars canadiens. Le prix doit être fourni pour tous les articles et un montant en pourcentage doit être indiqué pour les commandes spéciales de la partie B.

**SUPPRIMER** : Au complet

**INSÉRER** : Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.1.1 Évaluation financière, 4.1.1.1, Critères financiers obligatoires

Les annexes B1A, B2 et B3 seront évaluées séparément à l'aide des critères suivants :

L'offrant doit remplir l'annexe B1A – Base de paiement, emplacements de la région de Kingston et/ou l'annexe B2 – Base de paiement, établissements Fenbrook et Beaver Creek et/ou annexe B3 – Base de paiement, Établissement Grand Valley, en dollars canadiens. Le prix doit être fourni pour tous les articles et un montant en pourcentage doit être indiqué pour les commandes spéciales de la partie B.

**D. RÉFÉRENCE** : Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.1.1 Évaluation financière, 4.1.1.3 Format de l'emballage ou unité de mesure

c. L'écart doit être de moins de 15 % entre le format demandé à l'origine et l'autre format proposé.

**SUPPRIMER** : Au complet

**E. RÉFÉRENCE** : Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.2 Méthode de sélection A.

a) Le Canada a l'intention d'établir un maximum de deux (2) offres à commandes pour ce besoin. Une offre à commandes sera pour les établissements de la région de Kingston, annexe B – base de paiement, et une offre à commandes pour l'Établissement Grand Valley situé à Kitchener (Ontario). Dans le cas où un offrant est retenu pour les deux emplacements, seule une (1) offre à commandes sera attribuée pour cette période.

**SUPPRIMER** : Au complet

**INSÉRER** : Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, 4.2 Méthode de sélection A.

a) Le Canada a l'intention d'établir un maximum de trois (3) offres à commandes pour ce besoin. Une offre à commandes sera pour les établissements de la région de Kingston, annexe B – base de paiement, une offre à commandes pour les établissements Beaver Creek/Fenbrook et une (1) offre à commandes pour l'Établissement Grand Valley, situé à Kitchener (Ontario). Si le même offrant est retenu pour les annexes B1, B2 et B3, il n'y aura alors qu'une (1) seule offre à commandes attribuée pour cette période.

**F. RÉFÉRENCE** : Annexe B, Base de paiement, A. Produits standard d'inventaire

Les prix affichés à l'Annexe B sont fixes pour la période de l'offre permanente.  
L'Annexe B et l'Annexe B1 sont jointes au tableur Excel.

**SUPPRIMER** : Au complet

**INSÉRER** : Annexe B, Base de paiement, A. Produits standard d'inventaire

Les prix affichés à l'Annexe B sont fixes pour la période de l'offre permanente.  
Les annexes B1, B2 et B3 sont jointes au tableur Excel.

**G. Questions et réponses pour les fournisseurs potentiels**

1A. Question : Pouvez-vous me dire combien de livraisons se font d'habitude à l'Établissement Grand Valley pendant une période d'une semaine.

1A. Réponse : L'Établissement Grand Valley reçoit généralement deux commandes par semaine.